32000L0007

3.5.2000 ОФИЦИАЛЕН ВЕСТНИК НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ L 106/1

ДИРЕКТИВА 2000/7/ЕО НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА
от 20 март 2000 година
относно скоростомера на дву- и триколесните моторни превозни средства и за изменение на Директива 92/61/ЕИО на Съвета относно типовото одобрение за дву- и триколесните моторни превозни средства

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 95 от него,

като взеха предвид предложението на Комисията [1],

като взеха предвид становището на Икономическия и социален комитет [2],

в съответствие с процедурата, предвидена в член 251 от Договора [3],

като имат предвид, че:

(1) Безопасността по пътищата е основна цел на Общността, която налага контролирането и определянето на скоростта посредством скоростомер с превантивна цел, както и за приучването, най-вече на младите хора, към коректно поведение по отношение на пътното движение.

(2) Необходимо е техническите закони, свързани със сигурността на пътя, да се приемат в структуриран вид, под формата на „пакети“ от директиви, с цел за гражданите да стане по-ясно направеното от Европейския съюз в областта на сигурността на пътя.

(3) Във всяка държава-членка дву- или триколесните моторни превозни средства трябва да отговарят, що се отнася до скоростомера, на някои технически характеристики, определени от задължителни предписания, които са различни в отделните държави-членки. А чрез разликите между тях те представляват пречка пред търговския обмен в рамките на Общността.

(4) Гореспоменатите пречки пред функционирането на вътрешния пазар могат да бъдат премахнати при положение че едни и същи предписания се приемат от всички държави-членки като заместят съществуващата в тях нормативна уредба.

(5) Настоящата директива се добавя към списъка от специални директиви, които трябва да бъдат спазвани по силата на член 4 от Директива 92/61/ЕИО на Съвета от 30 юни 1992 г. относно типовото одобрение на дву- или триколесните моторни превозни средства [4].

(6) Изработването на хармонизирани разпоредби относно скоростомера на дву- или триколесните моторни превозни средства е необходимо, за да се позволи въвеждането за всеки тип от горепосочените превозни средства на процедурите по одобрение и освидетелстване и удостоверяване, които са предмет на Директива 92/61/ЕИО.

(7) Съгласно принципите на субсидиарност и пропорционалност, така както са посочени в член 5 от Договора, целта на предвидените действия, и по-специално типовото одобрение на превозни средства в рамките на Общността, не може да бъде реализирано по задоволителен начин от държавите-членки, така че може, като се имат предвид обемът и последиците от предвидените действия, да бъде осъществено по по-добър начин на нивото на Общността. Настоящата директива се ограничава в рамките на минимума, нужен за постигането на тази цел, и не надхвърля необходимото за нейното осъществяване.

(8) За да се улесни достъпът до пазарите на трети страни, е необходимо да се гарантира еднаквостта на разпоредбите на настоящата директива и на разпоредбите на Регламент № 39 на Икономическата комисия за Европа на ООН (по-нататък наречен „Регламент № 39 ООН-ИКЕ“).

(9) Държавите-членки на Европейския съюз трябва, веднага щом стане възможно, да договорят промяна на Регламент № 39 ООН-ИКЕ с цел той да бъде съобразен с разпоредбите на настоящата директива.

(10) Следователно е необходимо Директива 92/61/ЕИО да бъде изменена,

ПРИЕХА НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА:

Член 1

1. Настоящата директива се прилага спрямо скоростомера на всеки вид превозно средство, определено в член 1 на Директива 92/61/ЕИО.

---

[1] ОВ C 212, 8.7.1998 г., стр. 7.

[2] ОВ C 40, 15.2.1999 г., стр. 1.

[3] Становище на Европейския парламент от 12 януари 1999 г. (ОВ C 104, 14.4.1999 г., стр. 19) потвърдено на 27 октомври 1999 г., Обща позиция на Съвета от 20 май 1999 г. (ОВ C 232, 13.8.1999 г., стр. 1) и Решение на Европейския парламент от 27 октомври 1999 г. (все още непубликувано в *Официален вестник*).

[4] ОВ L 225, 10.8.1992 г., стр. 72. Директива, последно изменена с Акта за присъединяване от 1994 г.

2. Всяко превозно средство, влизащо в обсега на действие на Директива 92/61/ЕИО трябва да бъде оборудвано със скоростомер съгласно приложението към настоящата директива.

Член 2

Процедурите относно издаването на типово одобрение на компоненти, що се отнася до скоростомера на определен тип двуили триколесно моторно превозно средство, както и условията, при които тези превозни средства могат да се движат свободно, са фиксирани в Директива 92/61/ЕИО, съответно в глави II и III.

Член 3

Съгласно член 11 от Директива 92/61/ЕИО, може да бъде призната равностойността на разпоредбите на настоящата директива и на разпоредбите на Регламент № 39 ООН-ИКЕ в най-новия вариант, приет от Общността.

Органите в държавите-членки, които издават типовото одобрение, приемат одобренията и знаците за типово одобрение, издадени съгласно предписанията на горепосочения Регламент № 39 в рамките на неговото приложно поле вместо съответните одобрения и знаците за типово одобрение, издадени съгласно предписанията на настоящата директива.

Член 4

Промените, които са необходими за отчитане на промените в Регламент № 39 ООН-ИКЕ и за привеждане в съответствие с техническия напредък на приложението, се приемат съобразно процедурата по член 13 от Директива 70/156/ЕИО на Съвета от 6 февруари 1970 г. относно сближаването на законодателствата на държавите-членки относно типово одобряване на моторни превозни средства и техните ремаркета ([1]).

Член 5

Директива 92/61/ЕИО се изменя, както следва:

1. В приложение I, рубрика № 45, текстът „Скоростомер и километраж за двуколесни, триколесни и четириколесни мотоциклети“ се заменя от текста „Скоростомер“, а терминът „CONF“ се заменя от термина „DP“.
2. Приложение II A се изменя, както следва:
   а) в точка 4.7 текстът „Скоростомер и километраж: да/не ([1])“ се замества от текста „Скоростомер“;
   б) добавят се следните точки:
   „4.7.3. Фотографии и/или схеми на цялата система
   4.7.4. Диапазон от скорости, изобразени на скоростомера
   4.7.5. Допустимо отклонение на измервателния механизъм на скоростомера
   4.7.6. Техническа константа на скоростомера
   4.7.7. Начин на функциониране и описание на приводния механизъм
   4.7.8. Общо предавателно отношение на приводния механизъм“.
3. В приложение III б, рубрика 10.12, текстът „Скоростомер и километраж за двуколесни, триколесни и четириколесни мотоциклети“ се заменя от текста „Скоростомер“, а терминът „CONF“ се заменя от термина „DP“.

Член 6

1. Държавите-членки въвеждат в действие необходимите законови, подзаконови и административни разпоредби, за да се съобразят с настоящата директива, преди 1 януари 2001 г. Те незабавно информират Комисията за това.

Когато държавите-членки приемат тези разпоредби, в тях се съдържа позоваване на настоящата директива или то се извършва при официалното им публикуване. Условията и редът на позоваване се определят от държавите-членки.

2. Държавите-членки уведомяват Комисията за текста на разпоредбите от националното си законодателство, които те приемат в областта, регулирана от настоящата директива.

3. От 1 януари 2001 г. държавите-членки нямат право, що се отнася до скоростомерите, да забраняват първоначалното пускане в движение на превозните средства, които отговарят на настоящата директива.

4. Държавите-членки прилагат разпоредбите, посочени в параграф 1, първа алинея, от 1 юли 2001 г., с изключение на мотопедите, за които тези разпоредби се прилагат от 1 юли 2002 г.

Член 7

Настоящата директива влиза в сила в деня на публикуването ѝ в *Официален вестник на Европейските общности*.

Член 8

Адресати на настоящата директива са държавите-членки.

Съставено в Брюксел на 20 март 2000 година.

За Европейския парламент	*За Съвета*
Председател	*Председател*
N. FONTAINE	J. GAMA

([1]) ОВ L 42, 23.2.1970 г., стр. 1. Директива, последно изменена с Директива 98/91/ЕО (ОВ L 11, 16.1.1999 г., стр. 25).

ПРИЛОЖЕНИЕ

1. **Определения**

За целите на настоящата директива:

1.1. Под „тип превозно средство, що се отнася до скоростомера“ се имат предвид моторните превозни средства, между които няма значителни разлики, като тези разлики могат да се отнасят до следните точки:

1.1.1. обозначението на размера на гумите, избрани в диапазона от гуми с нормални размери;

1.1.2. общото предавателно съотношение на скоростомера, включително евентуално използвания адаптер или редуктор;

1.1.3. типът скоростомер, който се характеризира с:

1.1.3.1. допустимото отклонение на измервателния механизъм на скоростомера;

1.1.3.2. техническата константа на скоростомера;

1.1.3.3. диапазона от скорости, изобразени на скоростомера.

1.2. Под „гуми с нормални размери“ се имат предвид типът или типовете гуми, предвидени от производителя за разглеждания тип превозно средство и указан в информационния документ, посочен в приложение II към Директива 92/61/ЕИО.

Гумите за сняг не се смятат като гуми с нормални размери.

1.3. Под „нормално налягане при движение“ се има предвид налягането при напомпване в студено състояние, уточнено от производителя на превозното средство, увеличено с 0,2 бара.

1.4. Под „скоростомер“ се има предвид частта от уреда, чието предназначение е да указва на водача моментната скорост на превозното му средство.

1.4.1. Под „допустимо отклонение на измервателния механизъм на скоростомера“ се има предвид точността на самия механизъм на скоростомера, изразена чрез горната и долната граница на указване на скоростта за определен диапазон от скорости.

1.4.2. Под „техническа константа на скоростомера“ се има предвид отношението между оборотите или импулсите в минута и определена отчетена скорост.

1.5. Под „маса при движение“ се има предвид масата, както е определена в бележка г), точка 2 от приложение II към Директива 92/61/ЕИО.

2. **Спецификации**

2.1. Циферблатът на скоростомера трябва да бъде разположен в рамките на прякото зрително поле на водача и показанията му трябва да бъдат ясно видими през деня и нощта. Диапазонът от отчитани скорости трябва да бъде достатъчно широк, за да включва максималната скорост, указана от производителя за този тип превозно средство.

2.2. Когато скоростомерът включва циферблат вместо цифров екран, този циферблат трябва да бъде ясно градуиран.

2.2.1. При скоростомери, предназначени за мотоциклети с две или три колела, интервалите при градуирането трябва да бъдат от 1, 2, 5, или 10 км/ч. Скоростта трябва да бъде указана по следния начин:

2.2.1.1. когато най-високата скорост, фигурираща на циферблата, не надвишава 200 км/ч, числовите стойности на скоростта трябва да бъдат указани през интервали, ненадвишаващи 20 км/ч;

2.2.1.2. когато най-високата скорост, фигурираща на циферблата, надвишава 200 км/ч, числовите стойности на скоростта трябва да бъдат указани през интервали, ненадвишаващи 30 км/ч;

2.2.2. При скоростомери, предназначени за мотопеди, на циферблата на скоростомера трябва да бъде указана максимална скорост, която не надвишава 80 км/ч; интервалите при градуирането трябва да бъдат от 1, 2, 5, или 10 км/ч, а стойностите на скоростта трябва да бъдат указани на циферблата през интервали, ненадвишаващи 10 км/ч.

Освен това на циферблата трябва ясно да е указана скоростта от 45 км/ч (или 25 км/ч при мотопеди с намалена мощност).

2.2.3. При превозно средство, предназначено за продажба в някоя от държавите-членки, в която се използват мерни единици от имперската система, скоростомерът трябва също да бъде градуиран в мил/ч (мили в час); интервалите при градуирането трябва да бъдат от 1, 2, 5, или 10 мил/ч. Стойностите на скоростта трябва да бъдат указани на циферблата през интервали, ненадвишаващи 20 мил/ч, и трябва да започват или от 10 мил/ч, или от 20 мил/ч.

2.2.4. Не е необходимо интервалите между цифровите стойности на скоростта да бъдат равномерни.

2.3. Точността на скоростомера се контролира съгласно описаната по-долу процедура.

2.3.1. Превозното средство се оборудва с гуми от един от типовете с нормални размери, определени в точка 1.2. Извършва се едно изпитване за всеки тип скоростомер, за който производителят е предвидил да бъде монтиран.

2.3.2. Натоварването на оста, задвижваща скоростомера, трябва да отговаря на масата при движение.

2.3.3. Еталонната температура в мястото на скоростомера трябва да бъде равна на 296 K ± 5 K.

2.3.4. По време на всяко изпитване налягането на гумите трябва да бъде равно на нормалното налягане при движение, определено в точка 1.3.

2.3.5. Превозното средство се изпитва при следните скорости:

Максимална скорост (V_{max}), указана от производителя (км/ч)	Скорост по време на изпитването (км/ч)
$V_{max} \leq 45$	80 % V_{max}
$45 < V_{max} \leq 100$	40 и 80 % V_{max} (ако получената скорост по време на изпитването ≥ 55)
$100 < V_{max} \leq 150$	40, 80 и 80 % V_{max} (ако получената скорост по време на изпитването ≥ 100)
$150 < V_{max}$	40, 80 и 120

2.3.6. Контролната апаратура, използвана за измерване на реалната скорост на превозното средство, трябва да има толеранс, който не надвишава ± 0,5 %.

2.3.6.1. Ако изпитванията се извършват на писта, нейното покритие трябва да бъде равно и сухо и да има достатъчно сцепление.

2.3.6.2. Ако за изпитването се използва динамометричен стенд, валовете му трябва да имат диаметър не по-малък от 2 м. При скоростомери, предназначени за мотопеди, изпитването може да се извърши на валове с диаметър не по-малък от 400 мм.

2.3.7. Отчетената скорост в нито един момент не трябва да бъде по-ниска от реалната скорост. Между изпитвателните стойности, уточнени в точка 2.3.5, и тези стойности е необходимо между скоростта V_1, отчетена на скоростомера, и реалната скорост V_2 да има следното отношение:

$0 \leq (V_1 — V_2) \leq 0{,}1 \cdot V_2 + 4$ км/ч

3. **Съответствие на производството**

3.1. Контролът на съответствието на производството спрямо изискванията се извършва въз основа на разпоредбите на приложение VI към Директива 92/61/ЕИО.

3.2. Производството се смята за отговарящо на предписанията на настоящата директива, когато при условията, визирани в точки от 2.3.1 до 2.3.6, между скоростта V_1, отчетена от скоростомера и реалната скорост V_2 има следното отношение:

$0 \leq (V_1 — V_2) \leq 0{,}1 \cdot V_2 + 4$ км/ч за мотопедите

и

$0 \leq (V_1 — V_2) \leq 0{,}1 \cdot V_2 + 8$ км/ч за двуколесните и триколесните мотоциклети.

Допълнение 1

ИНФОРМАЦИОНЕН ДОКУМЕНТ

относно монтирането на скоростомер на определен тип дву- или триколесно моторно превозно средство

(Прилага се към искането за удостоверение, при положение че то е представено отделно от искането за одобрение на превозното средство)

Пореден номер (даден от лицето, искащо одобрение)

Искането за удостоверение относно монтирането на скоростомер на определен тип дву- или триколесно моторно превозно средство трябва да бъде придружено от сведенията, фигуриращи в следните точки от раздел А на приложение II към Директива 92/61/ЕИО:

0.1

0.2

0.5

0.6

2.1

2.1.1

от 4.7 до 4.7.8

5.2

5.2.2

Допълнение 2

СЕРТИФИКАТ ЗА ТИПОВО ОДОБРЕНИЕ

относно монтирането на скоростомер на определен тип дву- или триколесно моторно превозно средство

ОБРАЗЕЦ

Наименование на административния орган

Доклад № ..... на техническата служба ..... от дата .....

Сертификационен номер: ..... Номер на разширяването: .....

1. Фабрична или търговска марка на превозното средство: .....
2. Тип на превозното средство: .....
3. Име и адрес на производителя: .....
4. Име и адрес на пълномощника на производителя (при необходимост):

   .....
5. Превозно средство, представено за сертифициране на компонент на: .....
6. Сертифицирането на компонента се приема/отхвърля [1]
7. Място: .....
8. Дата: .....
9. Подпис: .....

[1] Ненужното се зачерква.